

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 174/2005****z dnia 31 stycznia 2005 r.****nakładające ograniczenia na udzielanie pomocy dla Wybrzeża Kości Słoniowej dotyczącej działań wojskowych**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 60 i 301,

uwzględniając wspólne stanowisko Rady 2004/852/WPZiB z dnia 13 grudnia 2004 r. w sprawie środków restrykcyjnych skierowanych przeciwko Republice Wybrzeża Kości Słoniowej<sup>(1)</sup>,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rada Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych w rezolucji nr 1572 (2004) z dnia 15 listopada 2004 r. działając na podstawie postanowień rozdziału VII Karty Narodów Zjednoczonych, ubolewając nad wznowieniem wrogich działań na Wybrzeżu Kości Słoniowej i powtarzającymi się naruszeniami porozumienia o zawieszeniu broni z dnia 3 maja 2003 r., podjęła decyzję o nałożeniu określonych środków restrykcyjnych na Wybrzeże Kości Słoniowej.
- (2) Wspólne stanowisko 2004/852/WPZiB przewiduje wprowadzenie środków określonych w rezolucji nr 1572 (2004) Rady Bezpieczeństwa NZ (UNSCR), włącznie z zakazem pomocy technicznej i finansowej związanej z działaniami wojskowymi i sprzętem wykorzystywanym do represji wewnętrznych.
- (3) Środek ten wchodzi w zakres stosowania Traktatu i w związku z tym, w celu uniknięcia zniekształcenia konkurencji, do jego wdrożenia konieczne jest przyjęcie przepisów wspólnotowych w zakresie, w jakim dotyczy on Wspólnoty. Do celów niniejszego rozporządzenia, uznaje się, że terytorium Wspólnoty obejmuje terytoria Państw Członkowskich, do których zastosowanie ma Traktat, na warunkach w nim określonych.
- (4) W celu zapewnienia skuteczności środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu, powinno ono wejść w życie z dniem jego publikacji,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „pomoc techniczna” oznacza wszelkie wsparcie techniczne związane z naprawami, rozbudową, produkcją, montażem, testowaniem, konserwacją lub jakąkolwiek inną usługą techniczną i może obejmować formy takie jak: instruowanie, doradztwo, szkolenie, przekazywanie praktycznej wiedzy lub umiejętności lub usługi doradcze; pomoc techniczna obejmuje pomoc w formie ustnej;
- 2) „Komitet ds. Sankcji” oznacza Komitet Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych, który został powołany zgodnie z ust. 14 rezolucji nr 1572 (2004) Rady Bezpieczeństwa Narodów Zjednoczonych (UNSCR).

**Artykuł 2**

Zabrania się:

- a) bezpośredniego lub pośredniego przyznawania, sprzedaży, dostarczania lub przekazywania pomocy technicznej związanej z działaniami wojskowymi jakiegokolwiek osobie, podmiotowi lub organowi w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej lub w celu wykorzystania na terenie tego państwa;
- b) bezpośredniego lub pośredniego zapewniania finansowania lub pomocy finansowej związanej z działaniami wojskowymi, w tym w szczególności dotacji, pożyczek i ubezpieczenia kredytów wywozowych, w odniesieniu do sprzedaży, dostaw, przekazania lub wywozu broni i sprzętu pokrewnego lub w odniesieniu do jakiegokolwiek przyznania, sprzedaży, dostarczania lub przekazania związanej z tym pomocy technicznej i innych usług jakiegokolwiek osobie, podmiotowi lub organowi w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej lub w celu wykorzystania na terenie tego państwa;
- c) świadomego i umyślnego udziału w działaniach, których przedmiotem lub skutkiem jest, bezpośrednio albo pośrednio, wspieranie transakcji określonych w lit. a) i b).

**Artykuł 3**

Zabrania się:

- a) sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu bezpośrednio lub pośrednio sprzętu określonego w załączniku I, który może być wykorzystany do celów wewnętrznych represji, niezależnie od tego, czy pochodzi on ze Wspólnoty, jakiegokolwiek osobie, podmiotowi lub organowi w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej lub w celu wykorzystania na terenie tego państwa;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 368 z 15.12.2004, str. 50.

- b) przyznawania, sprzedawania, dostarczania lub przekazywania bezpośrednio lub pośrednio pomocy technicznej związanej ze sprzętem określonym w lit. a) jakiegokolwiek osobie, podmiotowi lub organowi w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej lub w celu wykorzystania na terenie tego państwa;
- c) bezpośredniego lub pośredniego zapewniania finansowania lub pomocy finansowej związanej ze sprzętem określonym w lit. a) jakiegokolwiek osobie, podmiotowi lub organowi w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej lub w celu wykorzystania na terenie tego państwa;
- d) świadomego i umyślnego udziału w działaniach, których przedmiotem lub skutkiem jest, bezpośrednio lub pośrednio, wspieranie transakcji określonych w lit. a), b) lub c).

#### Artykuł 4

1. W drodze odstępstwa od art. 2, określone w nim zakazy nie mają zastosowania do:

- a) zapewniania pomocy technicznej, finansowania i pomocy finansowej w odniesieniu do broni i sprzętu pokrewnego, jeżeli taka pomoc lub usługi są przeznaczone wyłącznie do celu wsparcia oraz do wykorzystania w ramach operacji Narodów Zjednoczonych w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej (UNOCI) lub przeznaczone są do wykorzystania przez wspierające tą operację siły francuskie,
- b) zapewniania pomocy technicznej w odniesieniu do nieśmiercionośnego sprzętu przeznaczonego wyłącznie do celów humanitarnych i ochronnych, w tym sprzętu przeznaczonego do wykorzystania w operacjach zarządzania kryzysowego prowadzonych przez UE, ONZ, Unię Afrykańską i Wspólnotę Gospodarczą Państw Afryki Zachodniej (ECOWAS), o ile takie działania zostały uprzednio zatwierdzone przez Komitet ds. Sankcji,
- c) zapewniania finansowania lub pomocy finansowej w odniesieniu do nieśmiercionośnego sprzętu przeznaczonego wyłącznie do celów humanitarnych i ochronnych, w tym takiego sprzętu przeznaczonego do wykorzystania w operacjach zarządzania kryzysowego prowadzonych przez UE, ONZ, Unię Afrykańską i ECOWAS,
- d) dostarczania pomocy technicznej w odniesieniu do broni i pokrewnego sprzętu przeznaczonych wyłącznie do wspierania procesu restrukturyzacji sił obronnych i bezpieczeństwa lub przeznaczonych do wykorzystania w tym procesie, zgodnie z ust. 3 lit. f) porozumienia z Linas-Marcoussis, o ile takie działania zostały uprzednio zatwierdzone przez Komitet ds. Sankcji,
- e) zapewniania finansowania lub pomocy finansowej w odniesieniu do broni i sprzętu pokrewnego przeznaczo-

nych wyłącznie do wspierania procesu restrukturyzacji sił obronnych i bezpieczeństwa lub przeznaczonych do wykorzystania w tym procesie zgodnie z ust. 3 lit. f) porozumienia z Linas-Marcoussis,

- f) sprzedaży lub dostaw czasowo przekazywanych lub wywożonych do Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej przeznaczonych dla sił państwa podejmującego zgodnie z prawem międzynarodowym działania służące wyłącznie i bezpośrednio ułatwieniu ewakuacji obywateli tego państwa oraz osób, za które państwo to ponosi odpowiedzialność konsularną w Republice Wybrzeża Kości Słoniowej, o ile Komitet ds. Sankcji został uprzednio powiadomiony o tych działaniach.

2. Zezwolenia na przeprowadzenie działań, o których mowa w ust. 1, w tym w przypadkach, gdy wymagana jest zgoda lub powiadomienie Komitetu ds. Sankcji, wydawane są przez właściwy organ Państwa Członkowskiego, określony w załączniku II, w którym usługodawca ma swoją siedzibę lub Państwa Członkowskiego wywozu.

3. Nie udziela się zezwoleń na działania, które już miały miejsce.

#### Artykuł 5

Art. 2 i 3 nie stosuje się do odzieży ochronnej, w tym kamizelek kuloodpornych i hełmów wojskowych, czasowo wywożonych do Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej przez personel Organizacji Narodów Zjednoczonych, personel Unii Europejskiej, Wspólnoty lub jej Państw Członkowskich, przedstawicieli mediów, pracowników organizacji humanitarnych i organizacji działających na rzecz rozwoju oraz personel pomocniczy, wyłącznie do ich osobistego użytku.

#### Artykuł 6

Komisja i Państwa Członkowskie niezwłocznie informują się wzajemnie o środkach podejmowanych na mocy niniejszego rozporządzenia i dostarczają sobie wzajemnie wszelkich innych posiadanych informacji mających związek z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności informacji dotyczących naruszeń i trudności w egzekwowaniu przepisów oraz orzeczeń wydanych przez sądy krajowe.

#### Artykuł 7

Komisja jest upoważniona do zmiany załącznika II na podstawie informacji dostarczonych przez Państwa Członkowskie.

#### Artykuł 8

Państwa Członkowskie przyjmują przepisy dotyczące sankcji w przypadku naruszeń niniejszego rozporządzenia i podejmują wszystkie niezbędne środki mające na celu zapewnienie, że sankcje te będą stosowane. Przewidziane sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję o tych przepisach bezzwłocznie po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia oraz powiadamiają ją o wszelkich późniejszych zmianach.

*Artykuł 9*

Niniejsze rozporządzenie stosuje się:

- a) na terytorium Wspólnoty, wraz z jej przestrzenią powietrzną;
- b) na pokładzie każdego samolotu lub statku podlegającego jurysdykcji Państwa Członkowskiego;
- c) wobec każdej osoby będącej obywatelem Państwa Członkowskiego, przebywającej na terytorium Wspólnoty lub poza nim;

d) wobec każdej osoby prawnej, podmiotu lub jednostki zarejestrowanej lub założonej na mocy prawa Państwa Członkowskiego;

e) wobec każdej osoby prawnej, podmiotu lub jednostki prowadzącej działalność gospodarczą we Wspólnocie.

*Artykuł 10*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, 31 stycznia 2005 r.

*W imieniu Rady*

J. ASSELBORN

*Przewodniczący*

## ZAŁĄCZNIK I

**Wykaz sprzętu, który może być wykorzystany do celów wewnętrznych represji, jak określono w art. 3**

Poniższy wykaz nie obejmuje artykułów, które zostały specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane do celów wojskowych.

1. Hełmy kuloodporne, kaski przeciwuderzeniowe, tarcze przeciwuderzeniowe oraz kuloodporne, a także elementy specjalnie zaprojektowane do nich.
2. Specjalnie zaprojektowany sprzęt do pobierania odcisków palców.
3. Reflektory poszukiwawcze z systemem kontroli mocy.
4. Sprzęt budowlany wyposażony w elementy ochrony przed pociskami.
5. Noże myśliwskie.
6. Specjalnie zaprojektowany sprzęt do produkcji broni śrutowej.
7. Sprzęt do ręcznego ładowania amunicji.
8. Urządzenia podsłuchowe.
9. Półprzewodnikowe detektory optyczne.
10. Wzmacniacze obrazu.
11. Celowniki teleskopowe.
12. Broń gładkolufowa wraz z amunicją, inna niż ta zaprojektowana specjalnie do celów wojskowych, a także specjalnie zaprojektowane do niej komponenty; z wyjątkiem:
  - pistoletów sygnałowych;
  - broni pneumatycznej i broni na naboje, która została zaprojektowana do wykorzystania w przemyśle lub jako humanitarna broń do ogłuszania zwierząt.
13. Symulatory do szkoleń w zakresie posługiwania się bronią palną oraz specjalnie zaprojektowane do nich lub zmodyfikowane komponenty i akcesoria.
14. Bomby i granaty, inne niż te zaprojektowane specjalnie do celów wojskowych, a także specjalnie zaprojektowane do nich komponenty.
15. Kamizelki kuloodporne, inne niż te wyprodukowane zgodnie z normami i specyfikacjami wojskowymi, a także specjalnie zaprojektowane do nich komponenty.
16. Uniwersalne pojazdy terenowe z napędem na wszystkie koła, które zostały wyprodukowane wraz z elementami ochrony przed pociskami lub wyposażone w takie elementy, a także wyprofilowane opancerzenie takich pojazdów.
17. Armatki wodne oraz specjalnie zaprojektowane do nich lub zmodyfikowane komponenty.
18. Pojazdy wyposażone w armatki wodne.
19. Pojazdy specjalnie zaprojektowane lub zmodyfikowane w celu obezwładnienia napastników za pomocą energii elektrycznej oraz specjalnie zaprojektowane do nich lub zmodyfikowane komponenty.
20. Przyrządy akustyczne przedstawiane przez dostawcę lub producenta jako urządzenia odpowiednie do celów tłumienia zamieszek oraz specjalnie zaprojektowane do nich komponenty.
21. Kajdany na nogi, łańcuchy, kajdanki, pasy obezwładniające za pomocą energii elektrycznej, specjalnie skonstruowane do krępowania ludzi, z wyjątkiem kajdanek, których całkowity maksymalny rozmiar, łącznie z łańcuchem, w stanie zamkniętym, nie przekracza 240 mm.

22. Urządzenia przenośne zaprojektowane lub zmodyfikowane do celów tłumienia zamieszek lub samoobrony wykorzystujące substancje obojętne (takie jak gaz łzawiący lub pieprzowy w aerozolu) oraz specjalnie zaprojektowane do nich komponenty.
  23. Urządzenia przenośne zaprojektowane lub zmodyfikowane do celów tłumienia zamieszek lub samoobrony wykorzystujące obojętne za pomocą energii elektrycznej (w tym pałki elektryczne, tarcze rażące, paralizatory oraz paralizatory zdalne (tasery)) oraz specjalnie zaprojektowane do nich lub zmodyfikowane komponenty.
  24. Sprzęt elektroniczny zdolny do wykrywania ukrytych ładunków wybuchowych oraz specjalnie zaprojektowane do nich komponenty; z wyjątkiem urządzeń telewizyjnych i rentgenowskich stosowanych do celów kontroli.
  25. Elektroniczny sprzęt zagłuszający skonstruowany specjalnie do celów zapobiegania zdalnej detonacji prowizorycznych ładunków przy pomocy fal radiowych oraz specjalnie zaprojektowane do niego części.
  26. Sprzęt i urządzenia specjalnie zaprojektowane do wywołania eksplozji przez użycie środków elektrycznych i nieelektrycznych, w tym: urządzenia zapłonowe, detonatory, zapalniki, pobudzacze, lont detonujący oraz specjalnie zaprojektowane do nich komponenty, z wyjątkiem zaprojektowanych do określonych celów handlowych, których działanie polega na uruchomieniu środkami wybuchowymi innego sprzętu lub urządzenia, którego funkcja nie polega na wywołaniu eksplozji (np. układy uruchamiające poduszki powietrzne w samochodach, ochronniki przepięciowe oraz urządzenia uruchamiające przeciwpożarowe instalacje tryskaczowe).
  27. Sprzęt i urządzenia zaprojektowane do unieszkodliwiania materiałów wybuchowych; z wyjątkiem:
    - mat balistycznych;
    - pojemników zaprojektowanych do przechowywania przedmiotów będących prowizorycznymi ładunkami wybuchowymi lub co do których istnieje takie podejrzenie.
  28. Noktowizory i sprzęt termowizyjny oraz wzmacniacze obrazu lub czujniki półprzewodnikowe do tych urządzeń.
  29. Ładunki wybuchowe do cięcia liniowego.
  30. Materiały wybuchowe i ich substancje pochodne:
    - amatol,
    - nitroceluloza (zawierająca więcej niż 12,5 % azotu),
    - nitroglikol,
    - tetraazotan pentaerytrołu (PETN),
    - chlorek pikrylu,
    - trinitrofenylometylonitroamina (tetryl),
    - 2,4,6-trinitrotoluen (TNT)
  31. Specjalnie zaprojektowane oprogramowanie i technologia wymagana dla wszystkich wyszczególnionych pozycji.
-

## ZAŁĄCZNIK II

## WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW, O KTÓRYCH MOWA W ART. 4

## BELGIA

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie  
Potentiel économique, E4, Service des licences  
Avenue du Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Téléphone: (32-2) 206 58 16/27  
Fax: (32-2) 230 83 22

Federale overheidsdienst Economie, KMO's, Middenstand en Economie  
Economisch Potentieel, E4, Dienst vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Telefoon (32-2) 206 58 16/27  
Fax: (32-2) 230 83 22

## REPUBLIKA CZESKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Tel. (420-2) 24 06 27 20  
Fax (420-2) 24 22 18 11

Ministerstvo zahraničních věcí  
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU  
Loretánské nám. 5  
118 00 Praha 1  
Tel. (420) 2 2418 2987  
Fax (420) 2 2418 4080

## DANIA

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tlf. (45) 35 46 62 81  
Fax (45) 35 46 62 03

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tlf. (45) 33 92 00 00  
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Slotholmsgade 10  
DK-1216 København K  
Tlf. (45) 33 92 33 40  
Fax (45) 33 93 35 10

## NIEMCY

W sprawach finansowania i pomocy finansowej:  
Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tel.: (49) 89 28 89 38 00  
Fax: (49) 89 35 01 63 38 00

W sprawach pomocy technicznej:  
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn  
Tel: (49) 61 96 908-0  
Fax: (49) 61 96 908-800

## ESTONIA

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel: +372 6317 100  
Fax: +372 6317 199

## GRECJA

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning and Management  
Address Kornaroy Str., 105 63 Athens  
Tel.: +30 210 3286401-3  
Fax.: +30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/ση : Κορνάρου 1, Τ.Κ. 101 80  
Αθήνα - Ελλάδα  
Τηλ.: +30 210 3286401-3  
Φαξ: +30 210 3286404

## HISZPANIA

Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. (34) 913 49 38 60  
Fax (34) 914 57 28 63

## FRANCJA

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
Direction générale des douanes et des droits indirects  
Cellule embargo — Bureau E2  
Tél.: (33) 1 44 74 48 93  
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la politique économique  
Service des affaires multilatérales et du développement  
Sous-direction Politique commerciale et investissements  
Service Investissements et propriété intellectuelle  
139, rue du Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tél.: (33) 1 44 87 72 85  
Télécopie: (33) 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères  
Direction générale des affaires politiques et de sécurité  
Direction des Nations Unies et des organisations internationales  
Sous-direction des affaires politiques  
Tél.: (33) 1 43 17 59 68  
Télécopie: (33) 1 43 17 46 91  
Service de la politique étrangère et de sécurité commune  
Tél.: (33) 1 43 17 45 16  
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

## IRLANDIA

United Nations Section  
Department of Foreign Affairs,  
Iveagh House  
79-80 Saint Stephen's Green  
Dublin 2.  
Telephone +353 1 478 0822  
Fax +353 1 408 2165

Central Bank and Financial Services Authority of Ireland  
Financial Markets Department  
Dame Street  
Dublin 2.  
Telephone +353 1 671 6666  
Fax +353 1 679 8882

## WŁOCHY

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, 1 - 00194 Roma  
D.G.A.S. — Ufficio I  
Tel. (39) 06 3691 7334  
Fax (39) 06 3691 5446  
U.A.M.A.  
Tel. (39) 06 3691 3605  
Fax (39) 06 3691 8815

## CYPR

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
6 Andrea Araouzou  
1421 Nicosia  
Tel: +357 22 86 71 00  
Fax: +357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus  
80 Kennedy Avenue  
1076 Nicosia  
Tel: +357 22 71 41 00  
Fax: +357 22 37 81 53

Ministry of Finance (Department of Customs)  
M. Karaoli  
1096 Nicosia  
Tel: +357 22 60 11 06  
Fax: +357 22 60 27 41/47

## ŁOTWA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga LV 1395  
Tālr.: (371) 7016 201  
Fakss: (371) 7828 121

## LITWA

Ministry of Foreign Affairs  
Security Policy Department  
J.Tumo-Vaizganto 2  
2600 Vilnius  
Tel.: +370 5 2362516  
Fax: +370 5 2313090



## LUKSEMBURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
Office des licences  
B.P. 113  
L-2011 Luxembourg  
Tél: (352) 478 23 70  
Fax: (352) 46 61 38  
mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de l'immigration  
Direction des affaires politiques  
5, rue Notre-Dame  
L-2240 Luxembourg  
Tél: (352) 478 2421  
Fax: (352) 22 19 89

## WĘGRY

Ministry of Economic Affairs and Transport — Hungarian Licencing and Administrative Office  
Margit krt.85.  
H-1024 Budapest  
Hungary  
Postbox: 1537 Pf.: 345  
Tel.: +36-1-336-7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium — Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal  
Margit krt.85.  
H-1024 Budapest  
Magyarország  
Postafiók: 1537 Pf.: 345  
Tel.: +36-1-336-7300

## MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali  
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
Palazzo Parisio  
Triq il-Merkanti  
Valletta CMR 02  
Tel: +356 21 24 28 53  
Fax: +356 21 25 15 20

## NIDERLANDY

Ministerie van Economische Zaken  
De Belastingdienst/Douane Noord  
Postbus 40200  
8004 DE Zwolle

## AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)  
Stubenring 1  
A-1010 Wien  
Tel (+43-1) 711 00-0  
Fax (+43-1) 711 00-8386

## POLSKA

*Organ koordynujący:*

Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Departament Prawno-Traktatowy  
Al. J. Ch. Szucha 23  
00-580 Warszawa  
Polska  
Tel. (+48 22) 523 9427 lub 9348  
Fax. (+48 22) 523 8329

*Organy współpracujące:*

Ministerstwo Obrony  
Departament Polityki Obronnej  
Al. Niepodległości 218  
00-911 Warszawa  
Polska  
Tel. (+48 22) 687 49 17  
Fax. (+48 22) 682 621 80

Ministerstwo Gospodarki i Pracy  
Departament Kontroli Eksportu  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
Polska  
Tel. (+48 22) 693 51 71  
Fax. (+48 22) 693 40 33

## PORTUGALIA

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais  
Largo do Rilvas  
P-1350-179 Lisboa  
Tel.: (351) 21 394 60 72  
Fax: (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º  
P-1100 Lisboa  
Tel.: (351) 21 882 32 32 40/47  
Fax: (351) 21 882 32 49

## SŁOWENIA

Ministry of Foreign Affairs  
Prešernova 25  
SI-1000 Ljubljana  
Phone: 00386 1 4782000  
Fax: 00386 1 4782341

Ministry of the Economy  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Phone: 00386 1 4783311  
Fax: 00386 1 4331031

Ministry of Defence  
Kardeljeva pl. 25  
SI-1000 Ljubljana  
Phone 00386 1 4712211  
Fax: 00386 1 4318164

## SŁOWACJA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Tel.: 00421/2/4854 1111  
Fax: 00421/2/4333 7827

Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
Štefanovičova 5  
P. O. BOX 82  
817 82 BRATISLAVA  
Tel.: 00421/2/5958 1111  
Fax: 00421/2/5249 8042

## FINLANDIA

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet

PL/PB 176

FIN-00161 Helsinki/Helsingfors

P./Tfn (358-9) 16 00 5

Faksi/Fax (358-9) 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet

Eteläinen Makasiinikatu 8 / Södra Magasinsgatan 8

FIN-00131 Helsinki/Helsingfors

PL/PB 31

P./Tfn (358-9) 16 08 81 28

Faksi/Fax (358-9) 16 08 81 11

## SZWECJA

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)

Box 70 252

107 22 Stockholm

Tfn (46-8) 406 31 00

Fax (46-8) 20 31 00

## ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Sanctions Licensing Unit

Export Control Organisation

Department of Trade and Industry

4 Abbey Orchard Street

London SW1P 2HT

Tel. (44) 20 7215 0594

Fax. (44) 20 7215 0593

## WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

Komisja Wspólnot Europejskich

Dyrektoriat Generalny ds. Stosunków Zewnętrznych

Dyrektoriat WPBiZ

Dział A.2: Sprawy prawne i instytucjonalne w stosunkach zewnętrznych - sankcje

CHAR 12/163

B-1049 Bruxelles/Brussel

Tel. (32-2) 296 25 56

Fax (32-2) 296 75 63

---